

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96.), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ donijela

## **ODLUKU**

### **o pokretanju postupka za sklapanje**

### **Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o suradnji u borbi protiv kriminala**

#### **I.**

Na temelju članka 138. Ustava Republike Hrvatske pokreće se postupak za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o suradnji u borbi protiv kriminala.

#### **II.**

U interesu je Republike Hrvatske i Kraljevine Švedske promicanje i produbljivanje međusobne suradnje. Potpisivanjem ovog Ugovora Republika Hrvatska i Kraljevina Švedska žele na prikladan način urediti pitanja suradnje i uzajamnog pružanja pomoći u borbi protiv kriminala, a osobito u borbi protiv terorizma, neovlaštenog stavljanja u promet, proizvodnje i trgovine opojnim drogama i psihotropnim tvarima, kao i sirovina i poluproizvoda za njihovu proizvodnju, nezakonitih migracija i trgovanja ljudima, pranja novca stečenog kriminalnim djelovanjem, gospodarskog kriminala.

#### **III.**

Sklapanje ovoga Ugovora predlaže se kako poradi formalno-pravne potvrde dosadašnje pozitivne prakse u reguliranju predmetne problematike, tako i poradi uskladbe svih postojećih aktivnosti, te promicanja i produbljivanja bilateralnih odnosa i suradnje Republike Hrvatske i Kraljevine Švedske.

Poradi navedenih razloga postoji potreba da se aktivnosti na ovom području reguliraju bilateralnim ugovorom.

#### **IV.**

Prihvaca se Nacrt Ugovora izmedu Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o suradnji u borbi protiv kriminala, kao osnova za vodenje pregovora.

Nacrt Ugovora iz stavka 1. ove tocke, sastavni je dio ove Odluke.

#### **V.**

Odreduje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vodenje pregovora u sljedecem sastavu:

- Damir Kukavica, pomocnik nacelnika Uprave kriminalisticke policije
- Zoran Nekic, nacelnik Odjela za medunarodnu policijsku suradnju
- Berislav Mance, nacelnik Odjela za medunarodne odnose
- Sandra Barbir Joja, voditeljica Odsjeka za bilateralu i multilateralu
- Sanja Pintar Gotal, predstavnik Ministarstva vansjkih poslova

Troškovi za rad izaslanstva obuhvacaju troškove vodenja pregovora, a osigurati ce se u Državnom proračunu Republike Hrvatske

#### **VI.**

Ovlašćuje se ministar unutarnjih poslova da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor iz tocke I. ove Odluke.

#### **VII.**

Izvršavanje Ugovora iz tocke I. ove Odluke neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

#### **VIII.**

Ugovor iz tocke I. ove Odluke ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, a s obzirom da se radi o medunarodnom ugovoru političke naravi, podliježe potvrđivanju prema članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju medunarodnih ugovora.

**IX.**

Odobrava se ugovaranje privremene primjene Ugovora iz točke I. ove Odluke od datuma njegova potpisivanja.

Klasa:  
Ur.broj:  
Zagreb,

**PREDSJEDNIK**

**Dr.sc. Ivo Sanader**

**UGOVOR**  
**IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**  
**I**  
**VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE**  
**O**  
**SURADNJI U BORBI PROTIV KRIMINALA**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Kraljevine Švedske, ( u daljnjem tekstu “ugovorne stranke” )

Priznajući važnost produbljivanja i razvoja suradnje u borbi protiv kriminala u njegovim različitim oblicima,

Uzimajući u obzir kako se takva suradnja mora odvijati na što je moguće učinkovitiji način i vodeći računa o zahtjevima pravne sigurnosti,

Vodeni nacelima jednakosti, uzajamnosti i uzajamne pomoci,

ugovorile su kako slijedi:

**Članak 1.**

1. Ugovorne stranke će, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom i temeljem ovog Ugovora, surađivati u borbi protiv kriminala, a posebno njegovih organiziranih oblika.

2. Ugovorne stranke će surađivati u borbi protiv kriminala, a osobito u borbi protiv:

a) terorizma;

- b) kaznenih djela protiv života i tijela kao i casti i ugleda osoba;
- c) neovlaštenog stavljanja u promet, proizvodnje i trgovine opojnih droga i psihotropnih tvari, kao i sirovina i poluproizvoda za njihovu proizvodnju;
- d) nezakonitih migracija i trgovanja ljudima;
- e) nezakonitog oduzimanja slobode i otmica ljudi;
- f) krivotvorenja (izrade i preinake) i nezakonite uporabe osobnih dokumenta (putovnica, viza i isprava za vozilo);
- g) krijumčarenja;
- h) pranja novca stecenog kriminalnim djelovanjem;
- i) krivotvorenja (izrade i prepravljanja) i stavljanje u promet krivotvorina: novčanica, sredstava placanja i vrijednosnica;
- j) krađe vozila, njihovog nezakonitog prometa i kriminalnih radnji s tim u svezi;
- k) nezakonite trgovine oružjem, streljivom, eksplozivima, strateškim sirovinama (nuklearnim i radiokativnim materijalom ), kao i drugim opceopasnim tvarima, te robom i tehnologijom koje se koriste u dvojake svrhe;
- l) nezakonite trgovine kulturnim vrijednostima povijesnog znacaja i nezakonite trgovine umjetnickim djelima;
- m) gospodarskog kriminala, ukljucujuci i financijski kriminal;
- n) organiziranih oblika kriminala protiv slobode medu spolovima, posebice odnosa s maloljetnicima, kao što su izrada, stavljanje u promet i promicanje pornografskih sadržaja u koja su ukljuceni maloljetnici;
- o) informatickog (kompjutorskog) kriminala;
- p) kriminala protiv prirodnih bogatstava i okoliša.

3. Nadležna tijela za provedbu Ugovora su:

U Republici Hrvatskoj:	Ministarstvo unutarnjih poslova
U Kraljevini Švedskoj:	Nacionalna policijska uprava.

## **Clanak 2.**

1. Ugovorne stranke ce suradivati na podrucjima koja su predmet ovog Ugovora putem:

- a) razmjene informacija o opcem stanju kriminaliteta i nastojanjima u svezi s kriminalom u ugovornim strankama.
- b) razmjene iskustava u svezi korištenja kriminalisticke tehnike, kao i nacina i mjera istraživanja, razmjene predložaka, izdanja i rezultata znanstvenog istraživanja u podrucjima koja su predmet ovog Ugovora.
- c) razmjene informacija s podrucja u nadležnosti službi za zaštitu kaznenog zakonodavstva i svih onih koji su zaduzeni za obranu nacionalne sigurnosti, javnog reda i borbe protiv kriminala.
- d) osiguranja tehnicke i znanstvene pomoci, vještacenja i prenošenja specijaliziranih tehnickih skupina.
- e) razmjene iskustava, strucnjaka i savjeta.
- f) suradnje u profesionalnom obrazovanju.
- g) suradnje u provođenju zajednickih policijskih mjera na suzbijanju kaznenih djela iz stavka 2. cl. 1. ovog Ugovora, uz kadrovsku, materijalnu i organizacijsku potporu, a uvažavajući zakone o ekstradiciji i kazneno – pravne propise ugovornih stranaka

2. Ovaj Ugovor nece utjecati na suradnju u pružanju sudske pomoci u kaznenim postupcima i na postupke izrucenja.

## **Clanak 3.**

1. Zahtjevi za razmjenu informacija i zahtjevi za provedbu radnji predvidenih ovim Ugovorom rješavat ce nadležna tijela u najkracem mogucem roku.
2. Nakon sklapanja Ugovora između nadležnih tijela, predvidene mjere u ovom Ugovoru mogu se primijeniti i pomocu kontakata na lokalnoj razini.
3. Ukoliko navedeno nije u okviru obveza tijela koje je primilo zahtjev navedeno tijelo ce, kako bi se isti zadovoljio, bez odgode proslijediti zahtjev nadležnim tijelima u državi i izvijestiti tijelo u državi koja je podnijela zahtjev kako bi isti postupio po njemu.

#### **Clanak 4.**

1. Svaka od ugovornih stranaka može odbiti, u cjelosti ili djelomicno, ili postaviti uvjete za ispunjenje tražene pomoci ukoliko smatra da izvršenje zahtjeva predstavlja prijetnju njezinom nacionalnom suverenitetu ili sigurnosti, ili je protivno temeljnim nacelima njezinog pravnog poretka ili drugim temeljnim nacionalnim interesima.
2. Nadležno tijelo ugovorne stranke koja je podnijela zahtjev bit će obaviješteno o razlozima odbijanja.

#### **Clanak 5.**

1. Razmjena informacija između ugovornih stranaka ovog Ugovora obavljat će se prema slijedecim uvjetima:
  - a) Ugovorna stranka koja traži pomoć mora se služiti podacima samo s ciljem i prema uvjetima određenima od ugovorne stranke od koje je pomoć zatražena, uzimajući u obzir određeni rok nakon kojeg podaci moraju biti uništeni u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.
  - b) Na zahtjev ugovorne stranke od koje se pomoć traži, ugovorna stranka koja traži pomoć pružit će informaciju o korištenju podataka koji su joj se ponudili i o postignutim rezultatima.
  - c) Ukoliko se dogodi da su ponudeni podaci netocni ili nepotpuni, ugovorna stranka od koje je pomoć zatražena će bez odgode o tome izvijestiti ugovornu stranku koja traži pomoć.
  - d) Ugovorne stranke će voditi evidenciju o danim podacima i njihovom uništavanju.
2. Ugovorne stranke će osigurati zaštitu danih podataka od nedopuštenog pristupa, izmjene, objavljanja ili širenja u skladu s nacionalnim zakonodavstvima.

## **Clanak 6.**

Nadležna tijela ugovornih stranaka ce dodatno surađivati putem razmjene iskustva i strucnjaka, te razmjenom pravnih informacija i informacija koje se odnose na stanje kriminaliteta i kriminalne trendove u ugovornim strankama.

## **Clanak 7.**

Ukoliko je potrebno, nadležna tijela ugovornih stranaka, kao što je navedeno u clanku 1. stavku 2. ovog Ugovora, mogu međusobno zakljuciti protokole o provedbi ovog Ugovora u svrhu primjene odredbi ovog Ugovora.

## **Clanak 8.**

1. Ovaj Ugovor se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, a stupa na snagu trideset dana od datuma primitka druge pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavještavaju jedna drugu da su ispunjeni svi uvjeti predvideni nacionalnim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

2. Svaka izmjena i dopuna ovog Ugovora stupa na snagu u skladu s postupkom iz stavka 1. ovog clanka.

3. Ovaj se Ugovor sklapa na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj Ugovor na nacin da o tome izvijesti, pisano, diplomatskim putem, drugu ugovornu stranku. U tom slucaju Ugovor prestaje šest (6) mjeseci od datuma primitka takve obavijesti.

Sastavljeno u \_\_\_\_\_dana \_\_\_\_\_ u dva izvornika, svaki na hrvatskom, švedskom i engleskom jeziku, pri cemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slucaju razlika u tumacenju, mjerodovan je engleski tekst.

za Vladu Republike Hrvatske

Za Vladu Kraljevine Švedske



